哀謝

先考諱國安號象南陳公府君廣東省台山縣都斛鄉白石坑尾村人痛於公元一九七八年元月十六日在沙省雷城中央醫院經於元月廿一日假市比殯儀館舉行出殯禮安葬於河景墳場叨蒙宗親戚友鄉誼惠賜花圈賻儀素車並親臨執紼送行隆情高誼歿存均感謹此哀謝

反服母陳余氏
未亡人陳雷氏
哀子陳達榮
降服女陳佩珊
同叩謝

（賻儀）陳培合家五百元，陳雷惠賢合家三百五十元，雷洪順合家一百一十元，余華烱，陳鍾氏二嬸，陳卓雲，李仁芳，李侶明，（以上俱合家每一百元）林偉洪，余福榮，（以上每五十元俱合家）余和協合家三十元。余紹康，余祝棠，余和樂，余錦鐸，陳瑞培，馬玉龍，李瑞熙，余策存，（以上俱合家每二十元）余國湘，余銳熾，余燮桓，馬冠英，余朝杕，余汝坤，余偉富，朱喜，黃梓球，黃文勝，（以上俱合家每十元）余偉富母親十元，戴家喻十元，余風采堂十元，中華公所五元，曾富忠合家五元，李國添合家五元。

（花圈）陳培合家，余華烱合家，余和協合家，余紹康合家，雷洪順合家，陳鍾氏二嬸，陳卓雲合家，李仁芳合家，李侶明合家，林偉洪合家，余福榮合家，陳玉雲，陳玉峯，「素車」余紹泉，余華烱，余汝坤，余策存，余祝棠，余銳熾，朱新喜，余燮桓，馬冠英，李國添，余錦鐸，黃梓球，余國湘，余和樂，戴家喻，黃定羣，余朝杕，余紹康，余紹湘，余偉富，余光炎。

MICHAEL R. WALKER R. SPARKES BILL & NINA ERNSTE, N DONISON
MR & MRS RON ROSE

（扶柩）余朝杕，余紹康，余紹湘，余偉富，余錦鐸，余光炎。

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯誤祈爲見諒

哀謝

先慈黃門馬氏惠娟太夫人廣東台山白沙西村聯興里人於一九七八年正月廿七日在聖約瑟醫院病逝享壽七十四歲經於二月二日下午二時正假座本埠暗士暗殯儀館舉行安息禮並安葬科市蘭園蒙宗親戚支世誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨送高儀隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫黃國隆
孝男樹新超新
媳婦葉珍金譚瑞新
孫男家俊家明家良
孫女秀幸秀玲

（賻儀）葉毓麟合家五十元，馬月華合家三十元，黃汝滋合家，鄭經倫合家，曾桂灼合家，馬恆鏡合家，葉松衞合家，黃國祥合家，葉君瑤，（以上每廿元）漢升體育會，趙榮義合家，黃光榮合家，鄭忠良合家，鄺英勤合家，黃振才合家，陳壽均合家，朱葉美華合家，曾灼椿合家，盧黃美合家，熊達樞合家，譚李麗英合家，陳李巧雲合家，黃世文合家，黃雄長，（以上每十元）關皓源合家，關朱麗萍合家，吳朱麗芳合家，黃新民合家，黃英德合家，黃庭三合家，黃庭輝合家，黃燦世姆，黃如欽合家，（以上每五元）雷姆二元，

「花圈」譚光添合家，楓樹花舖，岑文輝合家，盤光尊劍泉合家，黃肇祥合家，黃龍昌紹恩合家，黃炳鎰合家，凌耀祥合家，

「素車」素車四輛。

「扶柩」光榮，樹傳，其起，庭輝，英勤，蔭梧。

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

同叩謝

哀謝

先祖母黃門李氏惠瓊太夫人廣東台山北坑南勝村人痛於一九七八年一月廿七日上午六時十五分壽終華人聖約瑟醫院享壽積閏七十有六歲經於二月一日下午二時三十分假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙各位宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

媳譚氏
男孫新焯
女孫新群（適曾門）
孫女壻曾祝平
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列

哀謝

先慈張門王氏淑芳太夫人廣東中山厚山村人氏之喪經於二月六日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬科士蘭墳場　叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子　子碩
媳婦鄧翠珠
孤哀女玉芬玉芳玉珍
女壻李門勝劉熾垣鄧春林
男孫孝偉志偉英偉德偉
外男孫李逸民逸夫劉覺光
外孫女劉愛慈李家玉
鄧英明
同泣謝

厚惠芳名　恕不另錄

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST　VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025
新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化粧禮服供應有大停車場泊車方便鄭柏利畢業美國加省專業學院經驗豐富社團喜慶婚禮均表歡迎

榮僑花舖
唐人街（邵氏戲院斜對面個街）
喜士定東街371號
電話 683-5124
無任歡迎
僑胞惠顧
手工頂好
電話送貨
價錢老實
喪禮花圈
絲帶乾花
鮮花青樹
花籃襟花
結婚花球
各式插花

百信公司二月盤：
❶東區十四年靚屋兩廳三房白人業主，土庫大廳房厠齊，地闊四十六呎樓面千二呎，七萬三
❷乃路夾卅三街六年新屋，兩廳三房大厨房，材料勝新，三套厠所土庫大部完成，一塵不洗
❸近乃路超級靚屋千四尺闊五十尺，兩廳三房，土庫精美完成厨浴齊備，白人退休出讓
❹西區 CAMBIE 華麗兩廳三房平房土庫套房，五十尺地，七萬九
陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱　招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承裝各中西式餐館，各種用具器皿爐鑊，雪櫃，洗碗機，烟蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

中國歷朝銀幣
是加拿大華裔活動中心的光榮出品
The Chinese Canadian Activity Centre
Proudly Presents
The Chinese Dynasty Collection

這些銀幣貢獻中國古代不斷發展的傳統藝術到今日的世界。全套唐、宋、元、明、清五代底面十幅突出的設計，都由當地華裔藝術家周禮文先生所創作。
價目：鎳質每套 $12.95 每個$1.00
銀質每套 $75.00 每個$14.95
金質每套二千元 每個四百元
批發零售，請向華裔活動中心，省營彩票分銷處採購
地址：亞勃街四二五號。
電話：六八五・六一六九
六六九・〇九一二

馮沽 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736　733-0103　公司：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估計）
房屋
▲五年新三房一千三百尺，土庫完成廳及厠所，七萬八千元。
▲十二年三房，一千三百不十尺，土庫全部完成—3031 Rosemont Dr 地50×110
▲保養好兩房，土庫完成房及廳，浴室及厨房，五萬多。
▲實淨四房屋，4116 Knight St.,
▲近緬街靚新屋三間，千三百尺，八萬多。
▲抵買新屋兩間梗木地台，七萬五千。
▲西區十二年三房，主人房二件頭，八萬八千。
▲三年新(Town House)三房，三厠五萬六千。
▲十二年一房一組柏文二埠近活活公司二萬元。
商業樓及栢文
▲兩年新商業樓，舖位兩個，兩組兩房柏文，餐館生意及實業一齊賣，勿失良機。
▲地點好六組柏文樓，年收租萬二千住客自付一切費用，十一萬九急賣。
▲西區唐餐館生意，二萬元。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
湘蓮蓉
花生糖
清水蓮藕
芝蔴糖
北京靈芝蜂王精
人參鹿茸丸
零沽批發　無任歡迎

金利源興記
加拿大　雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

學車　電視
加惠電視修理
早上十時至晚上十時
上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價康，保證工作滿意。
舖址一四八五西七十街
電話：263-6533
321-3371
電話：253-1333
校址：823喜士定東街
包接送，免費指導筆試八個鐘收95元，包足鐘法速成（12元一小時）
政府牌，新法教車，捷
聯合駕駛學校

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到本地特產
去頭法蘭打咸魚
（即左口咸魚）
每磅壹元九毛五

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
燒叉燒　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
新品種，新劑型！
『玉泉丸』
生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病的特效藥！
請到華安國貨公司選購！